

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1964)
Heft: 1

Artikel: Une exclusivité mondiale
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792565>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

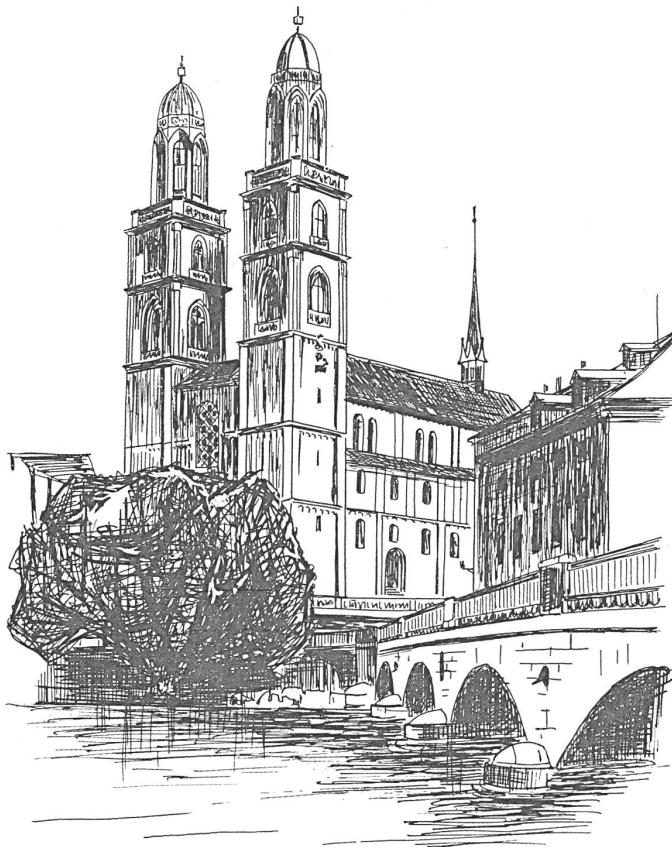
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Une exclusivité mondiale

Cravates synthétiques
de haute qualité

La ville de Zurich et ses environs sont considérés depuis des décennies comme le centre de la production de tissus exclusifs pour cravates. Récemment, deux des principaux fabricants de cette branche, les maisons Cravatex S.A. et Tissages de soieries Naeff Frères S.A., ont mis sur le marché un produit de haute qualité en fibres synthétiques, qu'elles sont — seules au monde — autorisées à nommer « Dralon Super de Luxe ». Car c'est la fibre « Dralon », de la maison Bayer, qui est utilisée pour la fabrication de ces tissus pour cravates, et cela dans la technique de tissage qui était autrefois employée seulement pour les précieuses étoffes de soie naturelle. 132 fils au centimètre en chaîne, c'est la densité utilisée pour la soie naturelle et maintenant donc aussi pour le Dralon Super de Luxe. Une étiquette dorée en relief, à l'intention des acheteurs, atteste ce détail technique: « 132 fils par cm »; de cette manière, l'acheteur sait qu'il a un modèle de choix, non seulement agréable à l'œil, mais qui se comporte aussi au porter comme un produit de qualité.

Ce tissu noble exige une mise en œuvre absolument parfaite, c'est pourquoi les cravatiers, de leur côté, ont convenu de ne fabriquer les cravates en « Dralon Super de

Luxe » que cousues à la main; elles ont ainsi un aspect extrêmement soigné et une tenue impeccable au porter.

La gamme de coloris de ce tissu exclusif comporte toutes les nuances nécessaires pour couvrir les exigences de la mode. Aujourd'hui, les tons bronze et whisky sont particulièrement appréciés, de même qu'un rouge saturé, du brun et du bleu, du vert en nuances foncées et tendant au vert bouteille, ainsi que les tons gris toujours distingués et les plaisants accents de noir et blanc.

La cravate suisse a maintenant une ligne plus élancée et de nouveau la forme classique à extrémités pointues.

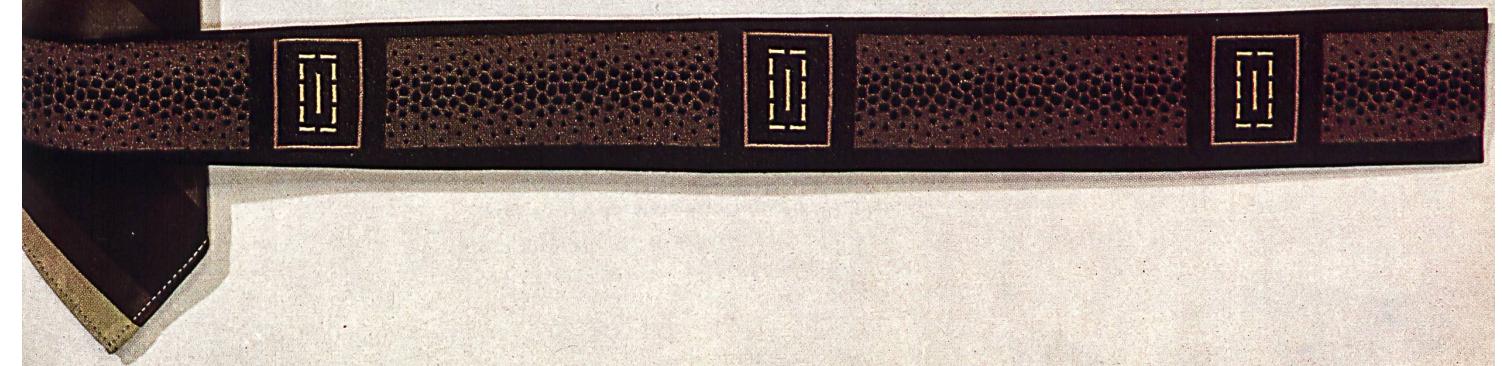
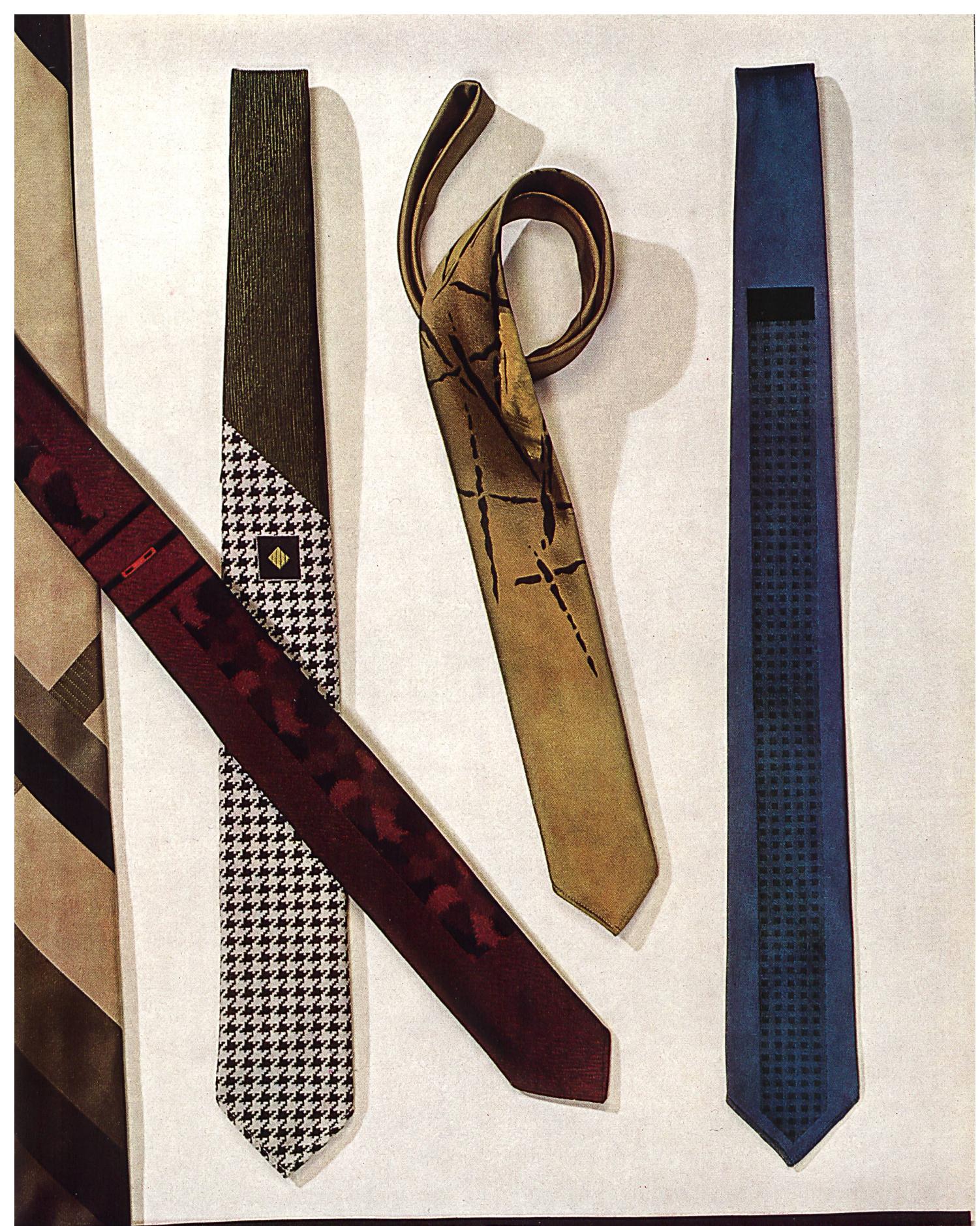
Les dessins les plus appréciés sont les motifs placés, répartis sur toute la largeur de la cravate ou accentuant sa partie médiane. On voit aussi des dessins nouveaux, dont les larges surfaces ont des bords fondus.

On n'imaginera pas les collections pour 1964 sans des rayures de diverses largeurs, des pois de toutes dimensions, des dessins pied-de-poule, des ornements abstraits ou géométriques. La rayure diagonale en tissage classique est de nouveau en vogue pour les cravates de clubs et les modèles peints à la main, ornés de sujets artistiques, sont d'une originalité distinguée.

DRALON SUPER DE LUXE ►
des collections:

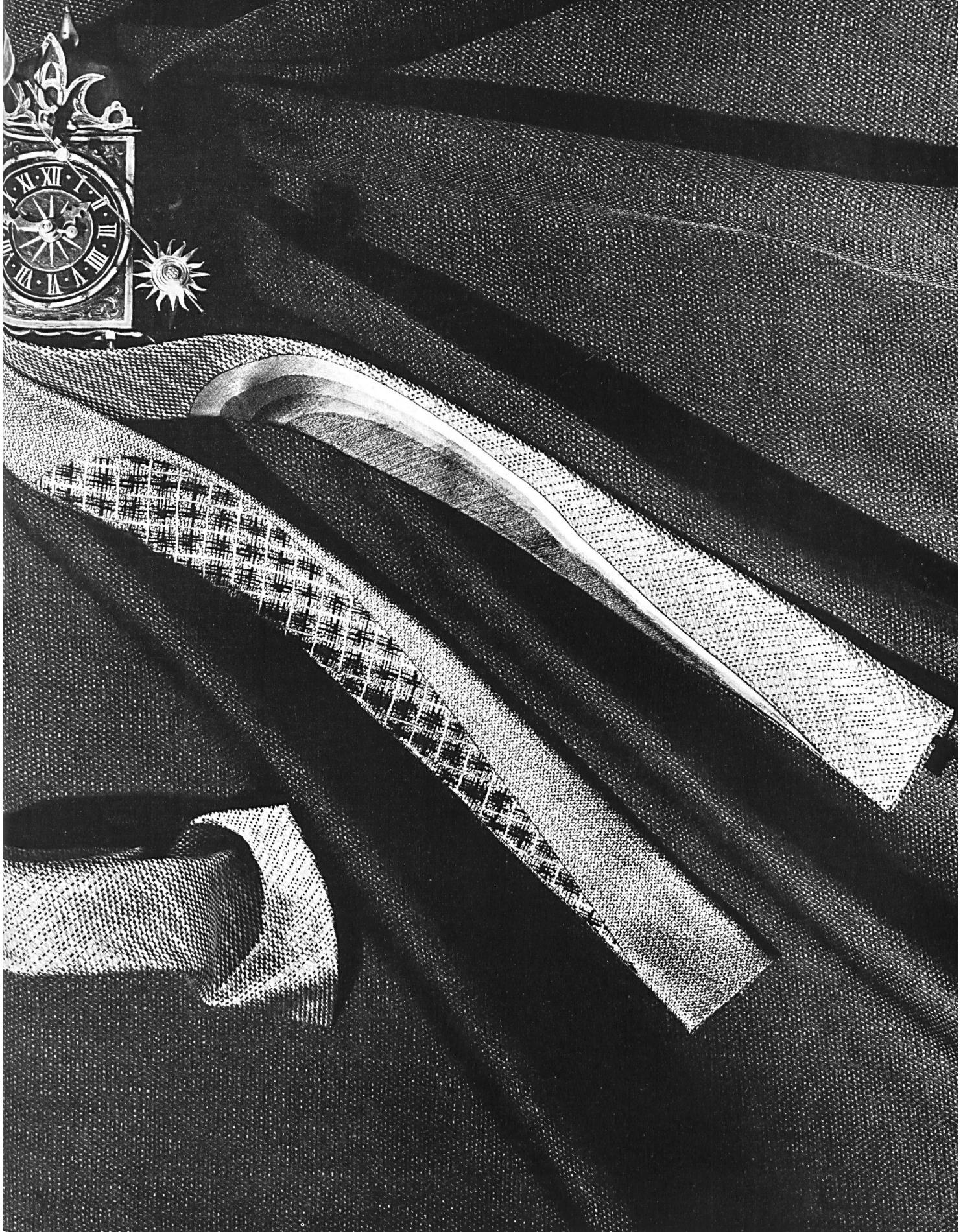
H. MARILUS, ZURICH
ERNST REINHARD, ZURICH

PHOTO DROZ





S. KIRSCHNER, ZURICH
Cravates en pure soie et châle imprimé
Pure silk neckties and printed shawl
Corbatas de seda pura y echarpe estampada
Krawatten aus reiner Seide und bedruckter Schal



EMAR, TISSAGE DE SOIERIES S.A., OBERARTH

Tissus pour cravates

Tie fabrics

Tejidos para corbatas

Krawattenstoffe

S. KIRSCHNER, ZURICH

Cravates — Neckties — Corbatas — Krawatten



1 2

BELTEX S.A., ARZO

Chemise en popeline double retors de coton égyptien longue fibre soyeux, Sanfor, col en un pièce sans couture, boutons à bords arrondis pour diminuer l'usure des boutonnières, deux longueurs de manches par taille. Se fait aussi en popeline Splendesto sans repassage et en tricot Nylsuisse

Sanforised, silky-staple Egyptian cotton, double-twist poplin shirt, collar in one piece without seam, buttons with rounded edges to reduce wear on the buttonholes, two lengths of sleeve for every size. Also available in Splendesto non-iron poplin and Nylsuisse tricot

Camisa de popelina con hilos retorcidos de algodón egipcio de fibras largas y sedosas, Sanfor, cuello de una pieza, sin costura, botones con cantos redon deados para reducir el desgaste de los ojales; dos longitudes de mangas por tamaño. Se hace también de popelina Splendesto que no necesita plancharse y de tricot Nylsuisse

Popeline-Hemd aus langstapeliger, seidenähnlicher, ägyptischer Baumwolle mit Einstück-Kragen ohne Naht, rundgeschliffenen Knöpfen zur Schonung der Knopflöcher, zwei Ärmellängen zu jeder Kragenweite. Auch in bügelfreier Splendesto-Popeline oder Nylsuisse-Tricot zu haben

1 « LUTTEURS », LES FILS FEHLMANN S.A., SCHÖFTLAND

Chemise en coton à fin damier noir et blanc, à col épingle

Cotton shirt in fine black and white check, with pinned collar

Camisa de algodón con fino escaqueado negro y blanco, con alfiler en el cuello

Weiss-schwarz kariertes Hemd mit Pin-point-Kragen in Baumwolle

2 « LUTTEURS », LES FILS FEHLMANN S.A., SCHÖFTLAND

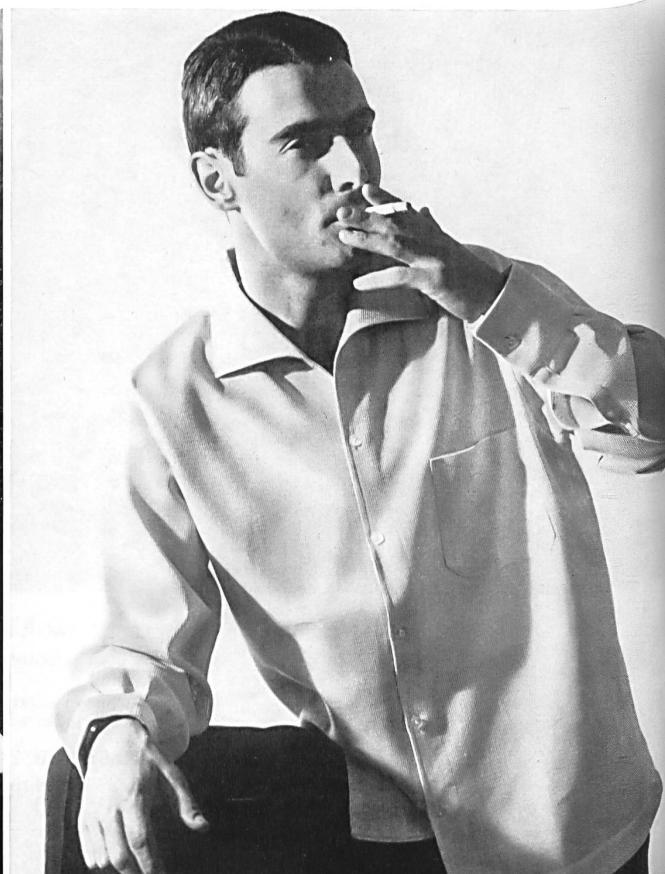
Chemise de sport estivale en tissu poreux double retors

Summery sport shirt in porous double-twist fabric

Camisa de deporte para verano, de tejido poroso hecho con hilos retorcidos

Sommerliches Sporthemd aus einem porösen Vollzwirngewebe

Photos Jack Malaise



BELTEX S.A., ARZO

Chemise élégante, modèle nouveau; manchettes mousquetaire à coins arondis ; livrée avec épingle de col dorée
Smart new shirt; double cuffs with rounded corners; supplied with gilt collar pin
Camisa elegante, nuevo modelo; puños mosquetero con puntas redondeadas; suministrada con alfiler dorado en el cuello
Elegantes modernes Hemd mit abgerundeten Doppelmanschetten; schwer vergoldete Kragennadel wird mitgeliefert



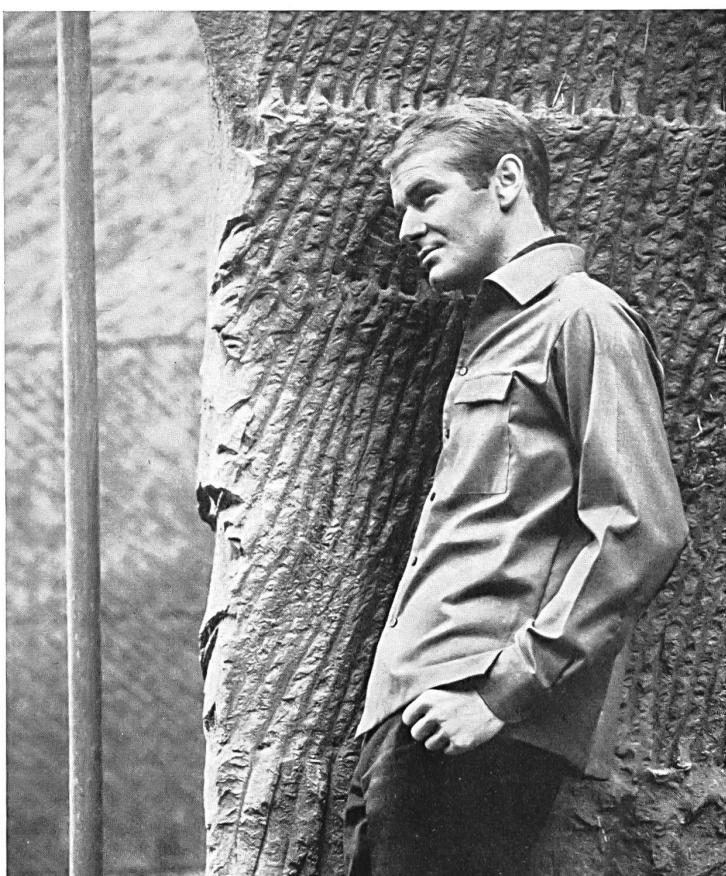
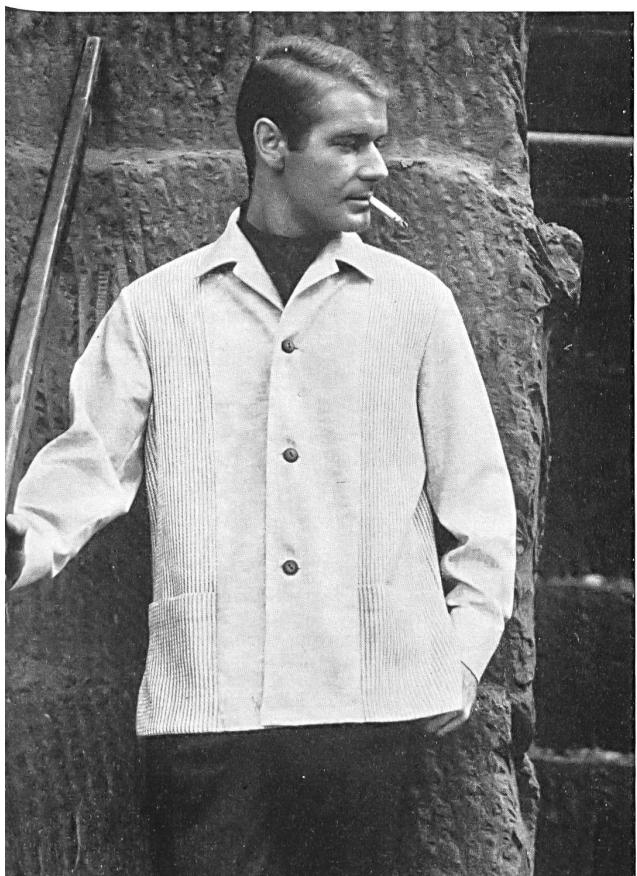
1 2

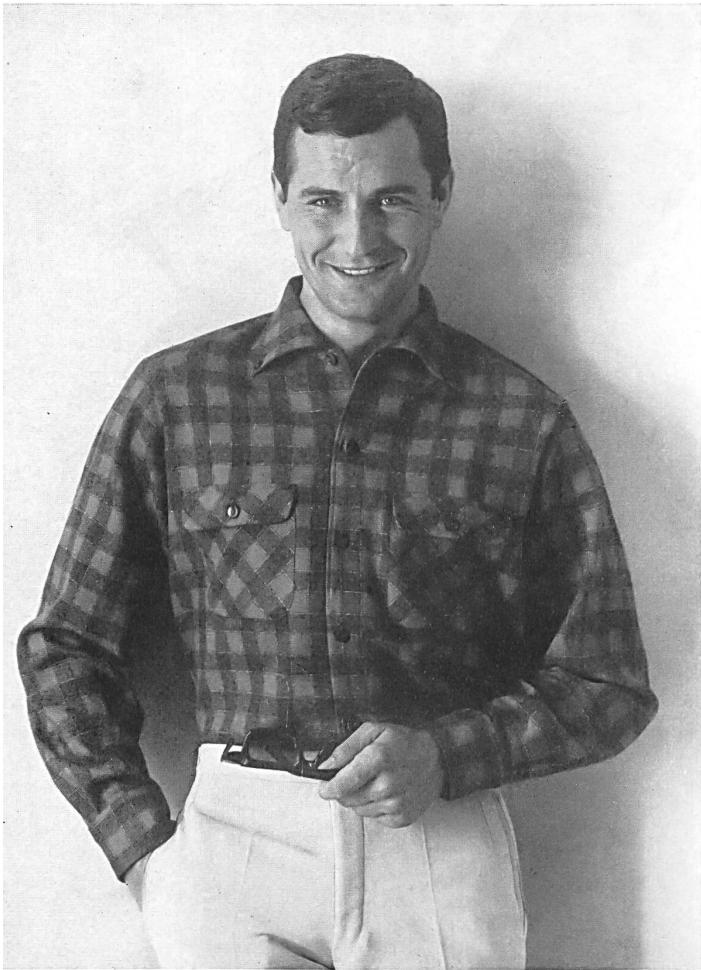
1 S.A. GUST. METZGER, BALE

Chemise-veste mode en coton retors à rayures de tissage poreux et lisse alternées ; nombreuses teintes mode.
Fashionable shirt jacket in twisted cotton alternately porous and smooth stripe effects ; many fashionable shades
Camisa-chaqueta de moda, de algodón retorcido con rayados de tejido poroso y lisos alternos ; numerosos tonos de moda
Modische Hemdjacke aus gezwirnter Baumwolle mit Webeffekt aus alternierenden porösen und glatten Streifen; in vielen Modefarben erhältlich

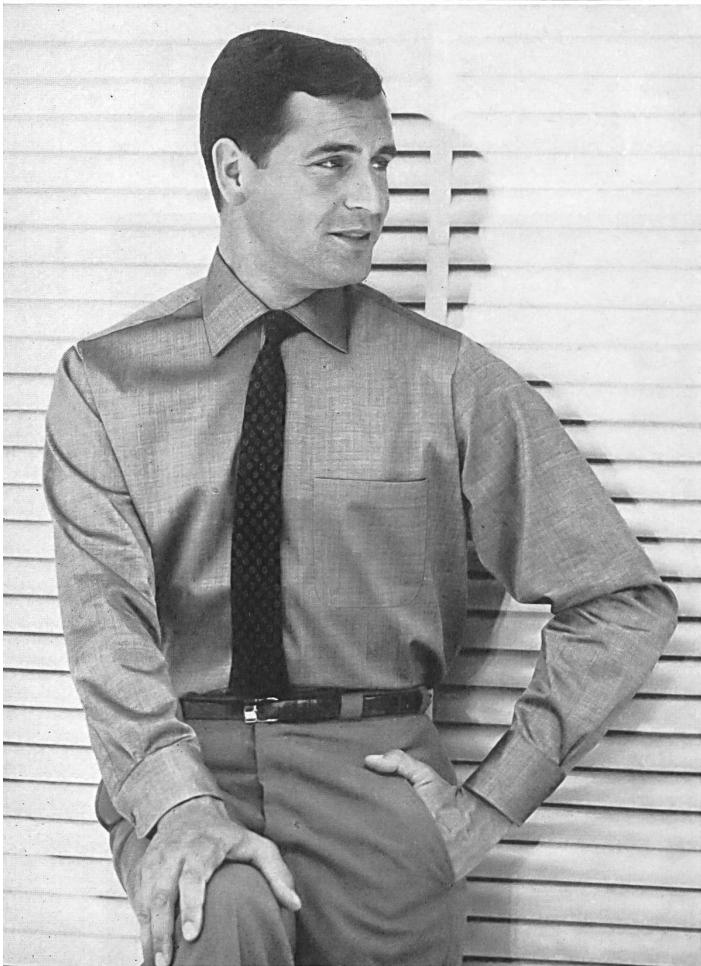
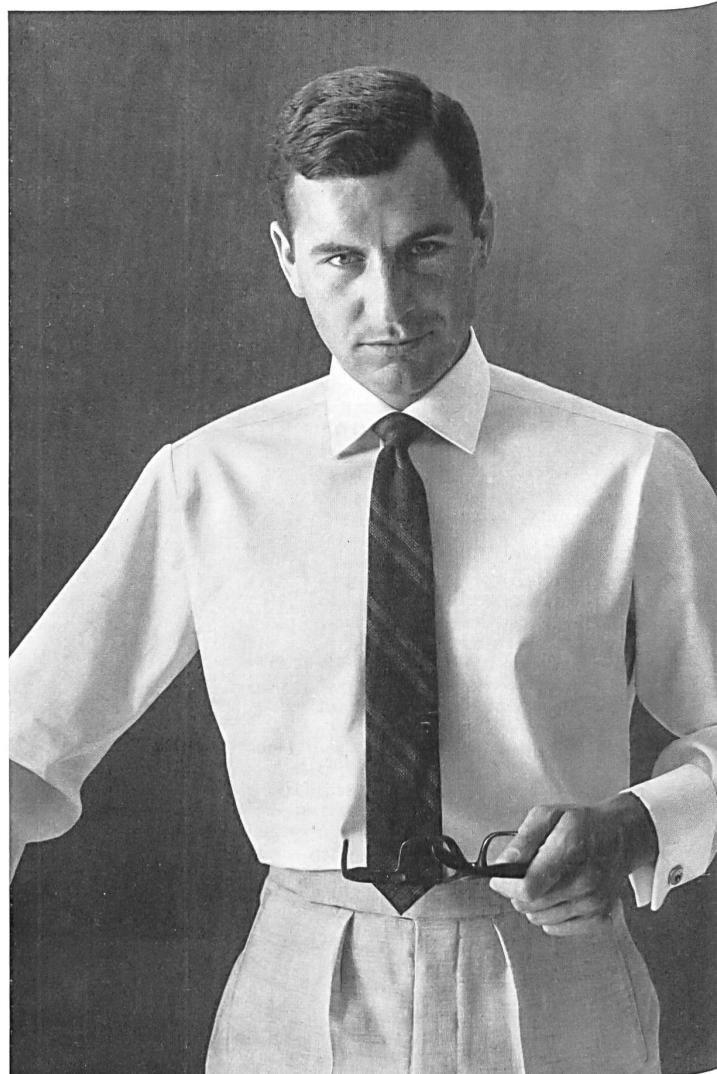
2 S.A. GUST. METZGER, BALE

Chemise de loisir en coton, avec piqûres sellier aux poignets et aux pattes de poches, col à porter ouvert ou fermé ; en sept coloris mode à effet mélangé
Cotton leisure shirt, with saddle stitching at the cuffs and on the pocket flaps ; the collar can be worn open or done up ; available in seven fashionable colours with mixed effect
Camisa de solaz de algodón con puntadas talabartero en los puños y en las carteras de los bolsillos, cuello para llevar abierto o cerrado ; en siete colores de moda con efectos mixtos
Baumwollenes Freizeithemd in 7 Modefarben in Mélangéeffekt ; der Kragen kann offen und geschlossen getragen werden ; Manschetten und Taschenklappen mit Sattlerstich verziert





« DIAMANT », DELLA SPINA S.A., BALERNA
Originale chemise de sport en tissu laine de qualité
Attractive sports shirt in high quality woollen fabric
Camisa original para deporte, de tejido de lana de calidad
Rassiges Sporthemd aus bestem Wollstoff



« DIAMANT », DELLA SPINA S.A., BALERNA
Chemise de ville « Diamant-Esbiline » ; se fait en nombreuses teintes mode
« Diamant-Esbiline » town shirt; available in numerous fashionable shades
Camisa para trajes de calle « Diamant-Esbiline » ; se hace en numerosos tonos de color a la moda
« Diamant-Esbiline » Stadthemd; begeisternd sind die vielen neuen Modefarben

« DIAMANT », DELLA SPINA S.A., BALERNA
Chemise « Diamant-Esbiline » en nombreux coloris modernes, pour tenues de loisirs
« Diamant-Esbiline » leisure shirt in numerous modern colours
Camisa « Diamant-Esbiline » en numerosos tonos de color modernos para los trajes de solaz
« Diamant-Esbiline » Freizeithemd in zahlreichen modernen Farben
Photo Weider